

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-PT
Datum: 30. mart 2009.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orié, predsjedavajući
sudija Flavia Lattanzi
sudija Michèle Picard

V. d. sekretara: g. John Hocking

Odluka od: 30. marta 2009.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
I
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA PREKORAČENJE DOZVOLJENOG
BROJA REČI**

Tužilaštvo:

g. Dermot Groome
gđa Doris Brehmeier-Metz

Odbrana Jovice Stanišića:

g. Geert-Jan Alexander Knoops
g. Wayne Jordash

Odbrana Franka Simatovića:

g. Zoran Jovanović
g. Vladimir Domazet

Prevod

Proceduralni kontekst i argumenti

1. Dana 10. marta 2009. godine tužilaštvo je podnelo zahtev za odobrenje da prekorači dozvoljeni broj reči u najavljenom podnesku, vezanom za zdravlje optuženog Stanišića i ponovnu procenu od strane Veća.¹ Ono je tvrdilo da je pitanje da li se i kako može utvrditi procesna sposobnost optuženog Stanišića složeno i da nalaže detaljnu analizu.² Tužilaštvo je dalje konstatovalo da smatra neophodnim da u celosti ponovo iznese svoj stav u svetlu prethodnog spora o zdravstvenom stanju optuženog Stanišića, umesto da ga putem referenci navede u delu vezanom za proceduralni kontekst.³ S tim u vezi, ono je takođe skrenulo pažnju na činjenicu da se sastav Pretresnog veća promenio od kako je vođen prethodni spor.⁴

2. Na statusnoj konferenciji 11. marta 2009. godine Stanišićeva odbrana je prihvatila činjenicu da su pitanja vezana za zdravlje optuženog složena, ali se, iako je insistirala na sažetosti i izjavila da je izlišno rezimirati proceduralni kontekst, nije protivila Zahtevu.⁵ Ni Simatovićeva odbrana se nije protivila Zahtevu.⁶

Diskusija

3. Tužilaštvo je jasno navelo za koje delove najavljenog podneska smatra da iziskuju obrazloženje kojim se prekoračuje dozvoljeni broj reči. Veće s tim u vezi podseća tužilaštvo na svoju prethodnu konstataciju sa statusne konferencije 11. marta 2009. godine, a to je da je poznato s proceduralnim kontekstom u vezi sa zdravljem optuženog Stanišića i da nema potrebe da se u nekom podnesku ponovo iznosi raniji spor o zdravlju, bez obzira na to što se promenio sastav Veća.⁷ Pored toga, Veće ne poriče složenost pitanja, ali smatra da se pitanja kojima će se baviti podnesak tužilaštva mogu u dovoljnoj meri obraditi u okviru dozvoljenog broja reči. Međutim, prihvatajući da su delovi koje bi tužilaštvo želelo da obrazloži u ovom trenutku još uvek nejasni, Veće ostavlja mogućnost da pozove tužilaštvo da dopuni podnesak ukoliko budu potrebna dalja objašnjenja. S tim u vezi, Veće poziva tužilaštvo da u svom

¹ Zahtev tužilaštva za prekoračenje dozvoljenog broja reči, 10. mart 2009. godine (dalje u tekstu: Zahtev), par. 1, 3-4.

² *Ibid.*, par. 3.

³ *Ibid.*

⁴ *Ibid.*

⁵ T. 1318, 1321.

⁶ T. 1319.

⁷ T. 1322.

Prevod

najavljenom podnesku konkretno navede koje delove namerava dalje da obrazlaže, kako bi Veće bolje shvatilo namere tužilaštva i moglo da razmotri da li su potrebna dalja objašnjenja.

Dispozitiv

4. Iz navedenih razloga, Veće **ODBIJA** Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 30. marta 2009. godine,
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]